

Nyt på tværs

Tvær-
KULTURELT
CENTER

Netværk for tværkulturelt kristent arbejde i Danmark

Nr. 1 • marts 2026 • 32. årgang



Foto: BMF

Vi mødte en levende Gud

Kurdisk asylfamilie måtte flygte fra Iran på grund af interesse for kristendommen. Efter et år i Danmark med dåbsundervisning blev de døbt i Jelling Kirke. **Side 3**



Foto: BMF

MIN LIVSREJSE

Flygtninge fortæller fra Iran, Syrien og Burma.

Side 3-5



Foto: BMF

"Jeg er både dansker og burmeser og har lært at turde stå ved mig selv."

Sui Tha Hnew
Lærerstuderende
Interview side 5

Iran - hvad nu?

Aktuelt perspektiv: Hvordan påvirker situationen i Iran iranske flygtninge i Danmark?

Side 2

Et nyt land - et nyt hjem

Inspirationskonference om eksil, håb og hjemlængsel.

Side 2

Mellem to verdener

Interview med 25-årig dansk-burmeser.

Side 5

Fra Damaskus til Næstved

70-årige Jourijit Batari er flygtning fra Syrien. For nylig bestod hun medborgerskabsprøven.

Side 4

Sammen på tværs

Gudstjenester og mødesteder på 46 sprog.

Side 6



Foto: BMF

Mød præsten

Afrikanske rødder giver sognepræst i Skovlunde et andet blik på livet.

Side 7



Foto: BMF

Mit hjerte græder

Natalia Pylypenko besøgte Kyiv i december.

Side 8

PÅSKE



Foto: Ann-Julie

Pandekager med valnøddefyld

Opskrift på klassiske qatayef fra Syrien.

Side 7

Håb i hverdagen

Når vi hænger ud over afgrunden

Redaktøren har ordet

Ingen kender morgendagen. Det har til alle tider været menneskehedens livsvilkår og er kun blevet forstærket af den seneste tids dramatiske begivenheder i Mellemøsten, hvor Iran-krigen i skrivende stund breder sig hastigt med stadig flere aktører. For vi ved godt jo, at det ikke kun handler om fremtidsscenerier for de 93 millioner iranere. Bagved tegner sig konturerne af en ny verdensorden, som der i dag kun kan gisnes om. Ligeledes havde de færreste forudset Ukraine-krigen, der nu går ind i sit femte år og snart har været lige så længe som Anden Verdenskrig. Verden er under hastig forandring og opleves af stadig flere som et utrygt sted at opholde sig. Livet er ikke, som det burde være.

Inden Ruslands invasion af Ukraine havde vi i Europa vænnet os til, at krig er noget, der foregår andre steder i verden langt fra vores trygge danske hverdag. Sådan er det ikke længere. De 50.000 ukrainske flygtninge, der er kommet til Danmark, minder os dagligt om, at selv mennesker, hvis hverdag engang lignede vores, pludselig kan miste alt. Vi kan kun håbe, at deres dyrekøbte erfaringer kan skabe større forståelse for andre flygtninge, der har oplevet det samme, men som ikke på samme måde har mediernes bevågenhed og sympati.

I dette nummer af *Nyt på tværs* fortæller flygtninge fra Iran, Syrien og Burma, der har været tvunget til at forlade deres hjem og alt det velkendte, om deres livsrejse. De har rejst tusindvis af kilometer under usikre og ofte livstruende vilkår, hvor de havde al mulig grund til at opgive håbet. Men det gjorde de ikke. Tværtimod var det håbet, der bar dem og gav dem kræfter til morgendagen. For de vidste, at de ikke rejste alene. Gud havde ikke forladt dem, og derfor havde de håb. I dag har de fundet et nyt ståsted i livet. Da det gjaldt, blev de ikke væltet omkuld.

Det vækker til eftertanke, at håbet ofte findes der, hvor de ydre omstændigheder mindst af alt lægger op til det. I dag giver mange udtryk, at de længes efter et fast ståsted i en uforudsigelig verden. Lad os lytte opmærksomt, når flygtninge, der er forankret i den kristne tro, minder os om, at vi mennesker har brug for en Gud, der er større end os selv. Når vi hænger ud over afgrunden, handler det ikke om at finde en Gud, der passer ind i vores billede, og som kan forklare livet og al verdens ondskab, men om at give slip på illusionen om, at vi har kontrol over livet, og tillidsfuldt lade Gud råde.

Ingen af os ved, hvor eller hvornår vores livsrejse ender. Lad os ikke miste retningsansen. I kirken bliver vi mindet om, at ingen rejser alene. Rejsen har et mål. I gudstjenestens rum får vi lov at dele liv, tro og håb med hinanden på tværs af opholdsgrundlag og stempler i passet. Vi kan alle være med til at give et andet menneske håb i hverdagen. Et håb, der ikke er forankret i os selv, men i himlens og jordens skaber.

Birthe Munck-Fairwood

ET NYT LAND - ET NYT HJEM? OM EKSIL, HÅB OG HJEMLÆNGSEL

FREDAG d. 20. marts

11.45 Frokost

12.30 **Åbningsgudstjeneste** i Fredens Kirke
*Niels Underbjerg, pastor emeritus*13.30 **Rejsen begynder: Et nyt land, en ny tro, et nyt hjem** Sara Afshari (UK/Iran)
Respons: Wamwati Karuri, sognepræst

15.00-17.45 Repræsentantskabsmøde

15.15-17.15 Forum for ikke-delegerede

**Fra velkomst til inklusion:
Hvordan bygger vi en fælles fremtid?**
*Sara Afshari og Naser Rezaei*18.00 Kinesisk buffet
*Chinese Church in Copenhagen*19.30 **Årets Krus - Årets Knus 2026**
Præsentation af årets prismodtager19.45 **Håb og hjemlængsel: En historikers
perspektiv på konflikten i Mellemøsten**
*Andreas Kamm, tidl. gen.sekr. i DRC*20.30 **Aftenbøn** i Fredens Kirke
Revd. Tuomas Mäkipää, St Alban's Church

LØRDAG d. 21. marts

9.30 **Morgenbøn** i Fredens Kirke
*Naser Rezaei, sognepræst (DK/Iran)*10.00 **Mindernes land: At integrere fortid og nutid
i eksil** Sara Afshari11.30 **I Danmark er jeg ikke født - Hvor har jeg
hjemme?** Joseph Zahr, BEng (Næstved/
Syrien), Pouya Ghatei, olieingeniør (Kbh./Iran,) og
Enock Nshuti, softwareingeniør og
ungdomspræst (DK/Rwanda)

12.45 Frokost - og historien om Nowruz

14.00 Minikoncert: **Toner fra Kina** Jinyu Ling14.30 **Ikke længere flygtninge men pilgrimme**
Niels Nymann Eriksen

15.15 Te/kaffe

15.45 **Kirken - et hjem for alle folkeslag**
*Sara Afshari*16.15 **Respons/afslutning** Niels Nymann Eriksen

PRAKTISKE OPLYSNINGER

Konferencen finder sted i Fredens Kirke,
Rymsgade 68, 2100 København Ø. Tolkning til/fra
dansk/engelsk/farsi. Konferenceafgift: 400 kr.

HOVEDTALERE:

**Sara Afshari** er sociolog og forsker
ved Oxford Centre for Mission
Studies. Født i Iran.**Andreas Kamm** er
formand for Institut for
Menneskerettigheder og
tidl. gen.sekr. i Dansk
Flygtningehjælp (DRC)**Niels Nymann Eriksen**
er sogne- og indvandrerpræst
i Apostelkirken på Vesterbro.Lyt til konferencens foredrag på
www.tværkulturelt-center.dk

Persisk nytår

Det persiske nytår Nowruz begynder fredag den 20. marts kl. 15.46 dansk tid og fejres af iranere på tværs af religioner. Nowruz betyder ny dag og kan føres 3.000 år tilbage. Også i Danmark dækker mange et traditionelt Haft-Sin bord med mindst syv ting, der begynder med det persiske bogstav *sin* og symboliserer nyt liv og en ny begyndelse. Det kan være æbler, rosenvand, mynte, hvede, noget grønt, stearinlys, pyntede æg eller hyacinter. - "Til Nowruz takker vi Gud for året, der gik, og ønsker hinanden Guds velsignelse over det nye år," siger Naser Rezaei, sognepræst i Christianskirken i Aarhus og leder af det iranske fællesskab Immanuel.

NOWRUZ MOBARAK
Godt nytår

Iran - hvad nu?

Hvad betyder de massive protester mod præstestyret for iranske flygtninge i Danmark?

Siden årsskiftet har Iran oplevet de hidtil mest omfattende protester mod det iranske præstestyre, der kom til magten i 1979. Det anslås, at fem millioner iranere i dag lever i eksil på grund af den politiske og økonomiske situation i Iran. Hvad betyder præstestyrets brutale nedkæmpning af de folkelige protester for de knap 29.000 iranere i Danmark? En af dem er Naser Rezaei, der kom som politisk flygtning fem år efter den iranske revolution og i dag er sognepræst ved Christianskirken i Aarhus og koordinator for farsitalende i folkekirken. Dagen før det første amerikansk-israelske angreb på Iran svarede den 63-årige dansk-iraner på en række spørgsmål om iranere i Danmark og fremtidens Iran.



Foto: BMF

- *Hvad sker der i Iran lige nu?*

Efter 47 års brutal undertrykkelse er der tegn på, at det iranske folk har fået nok. Store dele af befolkningen ønsker at vælte det nuværende styre. De omfattende protester i januar var affødt af den seneste tids voldsomme inflation, der har resulteret i udbredt fattigdom og vrede. Men der ligger meget mere bag. Det, vi ser nu, er et oprør mod mange års undertrykkelse af frihed og menneskerettigheder i Iran.

Ingen ved, hvad der sker i morgen, men til forskel fra tidligere er shahens søn, der i dag er 65 år og lever i eksil i USA, trådt frem og tilbyder at lede Iran i en overgangsperiode frem mod demokrati og parlamentsvalg. Mange tænker, at han måske kan gøre noget godt for Iran. Det er for tidligt at vide.

- *Hvordan påvirker den usikre situation i Iran de iranske flygtninge i Danmark?*

Alle er meget berørte. Folk sørger. Der er meget stor vrede og enormt mange følelser i spil. Da styret slog brutalt ned på demonstranterne, blev internettet lukket i tre uger. Ingen måtte vide, hvad der skete, og alle var meget bekymrede for deres familie. Jeg kender flere, der har mistet familiemedlemmer og venner. Hvor mange, der blev dræbt, ved ingen med sikkerhed. Nogle siger 30.000 eller flere. Hertil kommer alle de sårede og fængslede. I kirken beder vi for hinanden, for vores land og for alle iranere. Vi taler ikke om politik, men alle følger intenst med i nyhederne.

- *Vil iranere rejse hjem den dag, styret falder?*

Mange har boet i Danmark i 30-40 år eller længere. De er danske statsborgere og rodfæstede her. Men mange vil ønske at besøge et frit Iran. Andre har midlertidig opholdstilladelse og skal have deres opholdstilladelse fornyet hvert andet år. En lille gruppe er stadig asylansøgere. Og så er der de nyankomne sygeplejersker, der håber på et bedre liv i Danmark. Når det nuværende styre en dag falder, vil nogle uden tvivl rejse tilbage - især dem, der er nye i Danmark. Men tilbagevendende

skal ske frivilligt. Ingen bør sendes tilbage med tvang. Demokrati kommer ikke fra den ene dag til den anden.

- *Hvordan er din egen situation?*

Jeg kom til Danmark i 1984 og har været dansk statsborger siden 1991. Men jeg har stadig familie i Iran, der er stærkt påvirket af situationen.

- *Du har boet i Danmark i 41 år. Hvor hører du til?*

Min datter og mit barnebarn er født her. Danmark er deres land. For mig er det lidt anderledes. Jeg har stor respekt for Danmark og alt det, Danmark og folkekirken står for. På mange måder er min mentalitet i dag meget dansk. Men jeg er født i Iran, og Iran er stadig mit land.

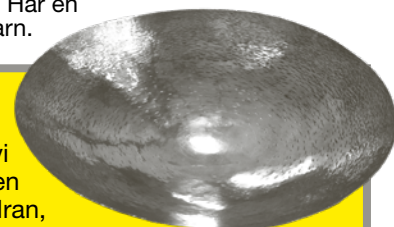
- *Hvad giver dig håb?*

Den energi, optimisme og frygtløshed, som ikke mindst de unge i Iran har udvist, giver mig håb. Derfor tør jeg tro på en bedre fremtid for Iran.

I dag vender mange iranere sig mod kristendommen. Men i Iran har religion længe været brugt til at undertrykke mennesker, så sekularismen vinder også frem. Mange er vrede på Gud. Hvorfor tillader Gud så megen lidelse? Der er megen undertrykt vrede blandt iranere. Det er mit håb, at vi som land og folk må lære at tilgive og kræve vores ret ad de rigtige kanaler - retsvæsen og domstole, og ikke selvtægt. Kristne kan fortælle om den kærlighed, fred og tilgivelse, man kan få i kristendommen. Som kristen giver min tro mig håb og fred i sindet. BMF

NASER REZAEI

- Født i 1962 i Iran. Kom til Danmark som flygtning i 1984. Asyl 1985.
- Uddannet eksportkonsulent. Sognepræst ved Christianskirken i Aarhus og farsikoordinator i folkekirken.
- Gift og bor i Aarhus. Har en datter og et barnebarn.



Dåbsjubilæum og bøn for Iran

I februar markerede Sct. Michaelis Kirke i Fredericia 10-års dåbsjubilæum for de mange iranere, der kom til byen som asylansøgere under de store flygtningestrømme i 2015 og blev døbt i kirken frem til juni 2016, da byens asylcenter lukkede. I alt 33 iranere kunne fejre dåbsjubilæum. Ved gudstjenesten blev der tændt lys og bedt for Iran og for alle, der er ramt af krigen, og en herboende iraner fortalte om den aktuelle situation i landet. Sognepræsten uddyber:

- Det gjorde et stort indtryk på mange i menigheden for 10 år siden at lære iranerne at kende, blive dåbsvidner og følge dem et stykke af deres livsvej. For mange var det en meget varm oplevelse. Vi har stadig kontakt med en del af dem, der blev døbt.

Samtidig ønskede vi at sætte fokus på den aktuelle situation i Iran, som jo er enormt voldsom og tragisk - og meget smertefuld for alle iranere. Vi ville gerne give rum for deres sorg og smerte over uroen i deres hjemland og den uvished, alle lever med lige nu, siger sogne- og garnisonspræst **Kristoffer Simonsen** og tilføjer, at det er vigtigt, at kirken indimellem vender blikket mod noget af det, der sker ude i verden, så mennesker, der kommer fra krigszoner, møder forståelse og medfølelse.

Læs interview med iraner, der blev døbt i Sct. Michaelis Kirke i 2015, i næste Nyt på tværs.

Døbt i Jelling

Kurdisk familie fra Iran: Vi tror på en levende Gud

Da Ashkan Omid for snart tre år siden begyndte at interessere sig for den kristne tro, vidste han, at det var risikabelt. I Iran er det forbudt at vise interesse for andre religioner end islam. Men han måtte vide mere om den tro, der havde forandret hans søsters og hans brors liv, og som de ikke kunne holde op med at fortælle om. Var han ikke forsigtig nok? Hvordan han kom i myndighedernes søgelys, ved han stadig ikke. Heller ikke hvad der ville være sket, hvis han havde været hjemme den dag, da familiens hus blev ransaget. Få dage senere flygtede familien til Tyrkiet. Efter fem måneder nåede de frem til Danmark.

For et år siden fortalte Leila Rostamianpoor og Ashkan Omid i *Nyt på tværs* om den lange rejse gennem Tyrkiet og op gennem Europa, hvor de blev udsat for vold og overgreb og tvunget tilbage over grænsen til Kroatien, der er EU's ydre grænse. Først efter otte måneder i Danmark fik de vished om, at de ikke ville blive sendt tilbage til Kroatien, hvor de havde fingeraftryk. Mens duften af en iransk risret breder sig i stuen, fortæller den kurdiske familie om det første år i Danmark, baggrunden for flugten, og hvorfor de i efteråret blev døbt i Jelling.

Somme tider har 30-årige Leila Rostamianpoor svært ved at huske detaljer. Det er som om dage, år og tidspunkter flyder sammen. Hun smiler undskyldende.

- I mange måneder var jeg bange hele tiden. Bange for politiet og for grænsevagterne i Kroatien, der slog og sparkede os. Ville Danmark sende os tilbage til Kroatien? Hvad ville der ske med os? Først da vi fik at vide, at vi ikke bliver sendt tilbage, fik jeg det bedre. Danmark vil behandle vores asylsag. Nu skal vi bare vente.

Og meget tyder på, at den kurdiske familie, der i løbet af foråret bliver forøget med en lillesøster, kommer til at vente et stykke tid. I januar satte Udlændingestyrelsen behandlingen af alle iranske asyl-sager i bero på grund af den usikre situation i landet efter de massive protester mod præstestyret. I februar blev familien overflyttet til et asylcenter ved Hvalsø, hvor de tager imod med glade smil på et hjørneværelse på første sal med udsigt til et nærliggende skovområde. Datteren Roya er begyndt i centrets børnehaveklasse, og efter et år i Danmark snakker hun flydende dansk.

Mødtes i teltlejre
Forældrene har ofte øjenkontakt hen over bordet, hvor Leila Rostamianpoor har dækket op med frugt og nødder. For det, der blev til en lang rejse ind i den kristne tro, begyndte som en kærlighedshistorie i en teltlejr i Kermanshah-provinsen i det vestlige Iran, da det kurdiske område i 2017 blev ramt af et voldsomt jordskælv, der kostede flere hundrede dødsfald og gjorde tusinder af familier hjemløse. I to år boede Leila Rostamianpoors familie i en improviseret teltby, mens Ashkan Omidis familie efter få måneder kunne vende tilbage til deres hus.

Mødtes i teltlejre

- I lejren begyndte vi at snakke sammen og blev glade for hinanden. Nogle måneder senere blev vi forlovet og gift og flyttede ind i Ashkans hus, hvor han boede sammen med sin mor, fortæller Leila Rostamianpoor.

De første år tegnede hverdagen lys for det unge par.

- Vi havde et rigtig godt liv fyldt med kærlighed. Jeg havde min egen systue i kælderen, og Ashkan arbejdede



som elektriker og havde også en butik, hvor han solgte frugt og grøntsager. Vi manglede ikke noget. Efter nogle år fik vi vores datter. Vi havde ikke forestillet os, at vi en dag skulle forlade alt det, der var hele vores liv.

Først efterfølgende fandt Leila Rostamianpoor ud af, hvorfor fem-seks mænd fra den iranske efterretnings-tjeneste en dag for halvandet år siden pludselig stod i familiens hus. Ashkan Omid var tidligt om morgenen kørt til en anden by for at hente varer til forretningen, så hun var alene sammen med sin datter og svigermor.

- De spurgte efter Ashkan og råbte og slog og sparkede mig foran vores datter. Jeg har ikke lyst til at huske. Fra den ene dag til den anden gik hele vores liv i stykker, fortæller hun og tørrer hånden over øjnene.

En levende Gud

I lang tid var Leila Rostamianpoor meget vred på sin mand. Hvordan kunne han være så uforsigtig?

- Han havde ødelagt alt. Jeg havde ingen følelser tilbage. Men under flugten begyndte jeg at forstå mere. Flere gange var vi meget tæt på døden. Det var et mirakel, at vi overlevede. Jeg så, at Ashkan bad sin Gud om at hjælpe os, og tænkte meget. Ashkans Gud måtte være en stærk Gud. Da vi senere under flugten blev inviteret til gudstjeneste i en iransk kirke i Athen, fik jeg en varm følelse i kroppen, hver gang de nævnte navnet Jesus. Det var en meget fysisk oplevelse, fortæller hun og forklarer, at efter de voldsomme oplevelser under flugten var hun åben for at høre mere om kristendommen, da de kom til Danmark.

Selv om prisen har været høj, har Ashkan Omid ikke fortrudt, at han begyndte at undersøge den kristne tro.

- Min søster og min bror havde fået asyl i Danmark nogle år tidligere. Der havde de mødt kristendommen. Når vi snakkede på sociale medier, kunne jeg mærke, at det var noget meget stort for dem. Noget begyndte at røre ved mit hjerte, når de talte om en Gud, der elsker mennesker og forlod sit rige for at komme ned på jorden til os. Det var helt nyt for mig. I min familie var vi yarsanier.* Vi gik ud til hellige gravsteder og ofrede til døde profeter. De kristnes Gud var en levende Gud.

Gennem søsterens mand i Danmark blev han inviteret med i en iransk husmenighed, der mødtes hemmeligt for at læse i Bibelen og lære mere om kristendommen.

- Ingen måtte vide noget.

Men selv om jeg var meget forsigtig, fandt nogen ud af, at jeg havde været sammen med kristne. I Iran skal alle være muslimer. Det er meget forbudt at undersøge kristendommen. Politiet kan gøre alt, hvad de har lyst til. Folk kan forsvinde. Det blev meget farligt for mig. Derfor var vi nødt til at rejse meget hurtigt, forklarer han.

Døbt i Jelling

Siden ankomsten til Danmark har familien været i kirke de fleste søndage og fået undervisning i kristendom af både en iranskfødt og en dansk præst. Sideløbende har de talt meget med Ashkans

familie i Danmark, der alle er døbt og aktive kirkegængere.

- I Danmark kan vi frit gå i kirke og tale med hinanden om vores tro uden at være bange. For iranere er det noget meget stort. I dag tror vi på en levende Gud, der ser os, hører os og svarer på vores bønner. Under flugten

så vi døden i øjnene. Vi blev fængslet og slået. Vi gik om natten i mange timer og var meget trætte og sultne. Somme tider kunne jeg næsten ikke mere og råbte til Gud om hjælp. Hver gang hjalp Gud, fortæller Ashkan Omid.

Da familien sidste sommer fik at vide, at deres asylsag ville blive behandlet i Danmark, var de ikke i tvivl om, at de ville døbes.

- I november blev vi døbt i en kirke i Jelling, mens vi boede på Jelling Asylcenter. Det er en dag, vi aldrig glemmer. Med hele vores hjerte og sjæl stod vi foran Jesus og overgav vores liv til ham. Nu tilhører vi Guds familie. I Danmark har vi fået troen på den levende Gud og lagt vores liv hans hænder. Hver dag tænker vi på vores land og alle dem, der lever i stor usikkerhed. Dem, der demonstrerer for frihed. De er meget modige. Hver dag beder vi for fred i Iran, fred

i Danmark og fred i hele verden.

Den kurdiske familiefar håber en dag at kunne bruge sin diplomuddannelse i elektronik i Danmark og måske få arbejde som elektriker. Leila Rostamianpoor drømmer om at genoptage sit fag som syerske. Men foreløbig er fremtiden sat på pause. Ventetiden bruger familien til at lære det danske sprog og deltage i gudstjenester og kirkelige aktiviteter.

- Vi er meget taknemmelige for alle de mennesker, der har hjulpet os og besøgt os, og som beder for os. I kirken bliver vi velsignet hver søndag. Vi har stadig mange bekymringer, men hver dag lægger vi alt i Guds hænder. Han elsker os og tænker på os. Han vil give os det bedste.

BMF

* Yarsani: Kurdisk monoteistisk religion

ASHKAN OMIDI

- Født 1996 i en kurdisk landsby i det vestlige Iran.
- Uddannet elektroingeniør.
- Søgte asyl i Danmark i december 2024. Har boet på Jelling Asylcenter og Center Avnstrup.
- Gift med Leila Rostamianpoor (30). Sammen har de datteren Roya på seks år.

Iranere i Danmark

Alle af iransk oprindelse: 28.855
Heraf danske statsborgere: 13.196
Født i Danmark: 5.378
Danmarks Statistik 2026



Foto: BMF



SPONSORER EN CYKLIST

Hen over sommeren kører gæve cyklister sponsorkøb i København, Aarhus og Nørre Løgum til fordel for Tværkulturelt Center.

Læs mere på www.tvaerkulturelt-center.dk

MobilePay: 78684 Netbank: Reg.nr. 1551 Kontonr. 7707231

Fra Damaskus til Næstved

Syrisk tidligere skolelærer: Min fremtid er i Danmark

Det er snart 10 år siden, at Jourijit Batari kom til Danmark en decemberdag i 2016 på flugt fra borgerkrigen i Syrien, der startede i 2011 og sendte over seks millioner syrere på flugt ud af landet. Otte måneder senere fik hun asyl og bor i dag i Næstved. Som ortodoks kristen tilhører hun Syriens kristne mindretal og har svært ved at tro på en fremtid for kristne i hjemlandet, der et år efter Assad-styrets fald stadig er præget af ustabilitet og manglende sikkerhed for landets mindretal. I dag har den 70-årige tidligere skolelærer fra Damaskus lært det danske sprog og opbygget et nyt liv i Danmark som aktiv pensionist, kirkegænger og frivillig i en genbrugsbutik. "Min fremtid er i Danmark," siger hun.

Når Jourijit Batari ser tilbage på sit liv, er det ordet tak, der fylder. Hver dag takker hun Gud for, at hun bor i Danmark. Man kan mærke en dyb taknemmelighed for et langt liv, der ganske vist blev meget anderledes, end hun havde forestillet sig, men hvor hun aldrig mistede blikket for, at livet er en gave, og at et menneske aldrig er alene. Også i de sværeste øjeblikke hjælper Gud, understreger hun, mens hun serverer syriske *sheshbarak* i den lille etværelses lejlighed på anden sal i et nyere boligbyggeri i Næstved.

- Kirken har altid været en del af mit liv. Jeg kommer fra en meget gammel by, hvor der har boet kristne siden Jesu tid. Kristne og muslimer levede sammen og respekterede hinanden. Min mand og jeg var unge, da vi blev gift, og fik tre børn, som vi tog med i kirken. I mange år havde vi et godt liv. Men så blev min mand alvorligt syg og døde. På det tidspunkt var børnene voksne, og mine sønner overtog ansvaret for familien. Det var en meget svær tid for os alle, men også en tid, der knyttede os tættere sammen, fortæller Jourijit Batari, der har været enke i 24 år.

- Senere kom den krig, der forandrede alt. I begyndelsen vidste vi ikke, hvad der skete. Der var mange modstridende rygter. Folk var bange. En dag blev

naboens hus ramt af en raket. Alt kunne ske. I kirken var jeg med til at lave mad, som blev delt ud til dem i størst nød. Vi hjalp hinanden. Midt i krigens rædsler var kirken det sted, hvor jeg kunne udøse mit hjerte for Gud og finde styrke til at leve videre, husker hun.

Rejste illegalt

Men efterhånden som krigen greb om sig, blev hverdagen stadig mere usikker for det kristne mindretal.

- Oprørerne troede, at vi støttede præsidenten. Vi hørte frygtelige historier, som vi aldrig havde hørt før. En dag blev min søn overfaldet på gaden. Vi fik trusselsbreve. Derfor besluttede vi, at min søn skulle rejse. Når han var kommet til et sikkert land, håbede vi at kunne følge efter. Det lykkedes ham at komme til Danmark, men først efter flere år fik han asyl.

- Da min søn var rejst, kom militærfolk flere gange og spurgte efter ham. Han var indkaldt til militærtjeneste. Mange gange blev vores by angrebet. Somme tider var det meget slemt. Til sidst besluttede min familie, at jeg skulle rejse op til min søn i Danmark. Men den eneste mulighed var at rejse illegalt. Jeg takker stadig Gud for, at jeg kom sikkert til Danmark. Det kunne meget let være gået anderledes.

Hun fortæller videre om den første tid på et asylcenter i Holstebro, hvor alt var nyt og ukendt.

- Jeg kom lige fra krigen og var meget træt. Krig gør noget ved mennesker. Frygten sad stadig i kroppen. Jeg følte mig meget alene og sav-

nede mit land, min familie, mine mange venner og min kirke. Heldigvis havde jeg min søn her. Han hjalp mig meget og sørgede for, at jeg blev inviteret til en middag i en kirke. Det var første gang, jeg mødte danskere uden for centret. Det var også nyt for mig, at en kirke inviterede alle mennesker og ikke kun de kristne. I begyndelsen troede jeg, at jeg var den eneste kristne på centret, men efterhånden fandt jeg ud af, at der også var andre. Om søndagen inviterede kirken til gudstjeneste. Selv om jeg ikke forstod ret meget, var det en god oplevelse. Jeg kunne godt lide musikken fra det store orgel og genkendte mange ting som Fadervor og når præsten velsignede brødet og vinen.

Danske veninder

Da Jourijit Batari senere fik asyl, fik hun lov at flytte til Næstved, hvor sønnen boede. Her bor hun stadig, og selv om pladsen kan være trang i den lille lejlighed, er gæster meget velkomne.

- I Danmark har alle mennesker travlt, men når jeg inviterer, vil mine veninder gerne komme. Jeg har både danske og arabiske veninder. Så laver jeg syrisk mad, og vi spiser sammen, fortæller hun og forklarer, at det er vigtigt for hende at skabe sit eget liv i Danmark.

- Den første tid kom jeg i en arabisk kirke, men når jeg bor i Danmark, skal jeg også lære dansk og møde danskere, så jeg fandt en lille dansk kirke, hvor jeg føler mig meget velkommen. De har også en genbrugsbutik, hvor jeg arbejder frivilligt en dag om ugen. Det er godt at komme ud blandt danskere i stedet for at sidde hjemme hver dag. Mine danske veninder fra kirken har hjulpet mig meget med det danske sprog og med at læse op til medborgerskabsprøven, som jeg bestod sidste år, fortæller hun med slet skjult stolthed.

Hun savner stadig sit land og den store familie, der i dag bor spredt i mange lande. Men først og fremmest er hun taknemmelig.

- I dag er jeg både trist og glad. Jeg var 60 år, da jeg forlod Syrien. En del af mig vil altid være i Syrien. Men det allervigtigste er, at min familie har det godt, og at der ikke er krig i Danmark. Jeg takker Gud for,



Foto: BMF

“Jeg var 60 år, da jeg forlod Syrien. En del af mig vil altid være i Syrien.”

Jourijit Batari

“Hver dag siger jeg tak til Gud, fordi han har givet mig et nyt liv i Danmark.”

Jourijit Batari

at jeg har fundet en kirke, der er blevet som mit hjem. Der er mange på min alder, og vi passer på hinanden og beder for hinanden. Jeg er også med i en lille gruppe, hvor vi er otte kristne kvinder, der mødes hver 14. dag i et privat hjem for at bede, læse i Bibelen og spise frokost sammen. Vi giver også gaver til fødselsdage, fortæller hun med et smil.

Gud hjælper

Jourijit Batari er klar over, at der er danske politikere, der mener, at syriske flygtninge ikke længere har behov for beskyttelse og derfor skal rejse hjem - om nødvendigt med tvang. Selv er hun konventionsflygtning - en status, der kun kan inddrages ved fundamentale, stabile og varige forandringer i hjemlandet. Men så længe hun endnu ikke har permanent opholdstilladelse, er hun ikke helt rolig. Derfor er hun begyndt at læse op til indfødsretsprøven, som hun håber at bestå senere på året.

- Jeg ønsker at blive i Danmark, hvor jeg har min søn og hans familie. Men jeg vil gerne tilbage på besøg, hvis jeg en dag bliver dansk statsborger, og det er sikkert at rejse. Hver dag hjælper Gud mig. Alle de ting, jeg har været igennem, har lært mig at tale meget med Gud. Hver dag siger jeg tak til Gud, fordi han har givet mig et nyt liv i Danmark. **BMF**

Nyt om navne



Bente Rolighed (63) er ansat som international medarbejder i Budolfi Provsti i Aalborg med base i Ansgars Kirke. Hun er uddannet lærer og har blandt andet til opgave at videreføre kirkens gratis danskundervisning i regi af *ElSk Aalborg International*. En særlig målgruppe er sundhedspersonale, der er i Danmark på autorisationsophold fra lande som

Indien, Sri Lanka og Pakistan, hvor Ansgars Kirke tilbyder netværk, støtte og undervisning i sundhedsdansk.



Markus Hektor (49) er nyansat sognepræst i Nr. Løgum Sogn ved Løgumkloster med en kvote på 25 procent til at styrke folkekirkens kontakt til mennesker med anden etnisk baggrund end dansk. Markus Hektor kommer fra Sverige og har boet i Danmark siden 2018, hvor han blandt andet har været præst i en frimenighed på Bornholm. "Min drøm er en kirke for alle aldersgrupper, livssituationer og nationaliteter," siger han. Markus Hektor er gift med danske Kamilla og har to drenge på fem og syv år. Ud over landet er mindst 15 sognepræster ansat med en kvote til fokus på nydanskere.



JOURIJIT BATARI

- Født 1956 i Damaskus i Syrien.
- Uddannet lærer. Tre års universitetsstudier i økonomi og handel.
- Tre voksne børn og fire børnebørn. Mistede sin mand i 2002.
- Asyl i Danmark i 2016. Bor i Næstved.

Syrere i Danmark

Alle af syrisk oprindelse: 46.303
Heraf danske statsborgere: 5.025
Født i Danmark: 11.212
Danmarks Statistik 2026

Kan man være dansker, når man er født i Burma og opvokset i Nyborg? Sui Tha Hnem lader spørgsmålet hænge i luften. Den 25-årige lærerstuderende, der kom til Danmark gennem familiesammenføring i 2007, tilhører en generation af unge med anden etnisk baggrund end dansk, som ikke vil sættes i bås. I dette interview fortæller hun om at vokse op med flere kulturer i en migrantmenighed og finde sin egen vej.

Burmesere i Danmark (Myanmar)

Alle af burmesisk oprindelse: 2.834

Heraf danske statsborgere: 458

Født i Danmark: 892

Danmarks Statistik 2026

Heraf kommer ca. 1.700 fra delstaten Chin.

RUACHANNAK: Håb (chin)

Mellem to verdener

Dansk-burmesisk lærerstuderende har fundet sin egen vej

Foto: BMF

Sui Tha Hnem var fem år, da hun forlod Burma sammen med sin mor og lillebror for at rejse til Danmark, hvor hendes far året før var blevet genbosat gennem UNHCR. Hun er født i delstaten Chin i Burma under militærdiktaturet, hvor undertrykkelse, vold og overgreb mod civilbefolkningen og i særlig grad landets etniske mindretal fik stadig flere til at flygte. Mange var unge familiefædre, der endte i Malaysia, hvor de blev registreret som flygtninge af UNHCR og genbosat rundt om i verden. Selv om Sui Tha Hnem har boet størstedelen af sit liv i Danmark, har hun mange billeder og erindringer fra de tidlige barndomsår i Burma.

- I dag ved jeg, at det var nogle af de vigtigste år i mit liv. Da min far rejste, flyttede vi hjem til min mormor og morfar, hvor vi boede sammen med mine to mostre. Jeg kom tidligt i skole og husker, hvordan vi stod på rad og række ude i gården til morgensamling, og at jeg sad i min mormors hus i skæret af et stearinlys og øvede mig på at skrive bogstaver. Jeg voksede op med fætre og kusiner, onkler og tanter, bedsteforældre og deres søskende. Vi var en stor og tæt familie. Jeg husker, at jeg græd og græd den dag, min far rejste. Men selv om det på mange måder var en svær tid, har jeg også en masse gode minder, der har været med til at forme mine værdier og holdninger i dag som voksen, siger Sui Tha Hnem.

Hun husker stadig flugten gennem Thailand til Malaysia og videre til Danmark.

- Min mors fætter rejste sammen med os. Vi gik gennem en skov om natten. Et sted var der en masse vand, hvor vi lå nede i bunden af en båd og skulle være meget stille. Den første tid i Malaysia boede vi i en lejlighed sammen med andre familier, der også ventede på at komme videre. Jeg kan huske, at politiet kom midt om natten og hentede nogle, der ikke havde papirer. Det er oplevelser, der sidder i mig og stadig vækker stærke følelser, siger hun og holder en kort pause.

Alt var nyt

Dengang var Danmark et af de lande, der gennem UNHCR tilbød genbosættelse til burmesiske flygtninge under den årlige kvote, og en novemberdag i 2007 landede Sui Tha Hnem og hendes familie i Billund Lufthavn.

- Alt var dækket af sne. Vi havde aldrig set sne før. Alt var nyt og anderledes. Min far, der var kommet før os, boede i en lejlighed i Nyborg, hvor vi flyttede ind. I Burma var vi baptister og vant til at gå i kirke, så det var vigtigt for mine forældre at finde en kirke. De første år kom

vi i en dansk baptistkirke, hvor de bare åbnede deres hjerter for os og hjalp os med alt muligt. Her fik vi vores første danske venner. Efter nogle måneder kom jeg i en almindelig dansk skoleklasse, hvor jeg hurtigt lærte sproget og fik danske legekammerater, fortæller Sui Tha Hnem, der i dag læser til folkeskolelærer i Odense på tredje år.

- Jeg er meget taknemmelig for, at Danmark tog så godt imod os dengang. I dag er udlændingepolitikken helt anderledes. Det kan godt gøre mig lidt trist. Hvis udlændinge følte sig mere velkomne, ville det være nemmere for de nye at blive integreret, og vi ville undgå mange problemer.

Sprogbarriere

I dag er det over 20 år siden, at de første burmesiske kvoteflygtninge blev genbosat i Danmark, men det er stadig de færreste, der har dansk statsborgerskab. Sådan er det også i Sui Thas Hnems familie.

- Mine forældres generation kom i arbejde med det samme og gik kun kort tid i sprogskole. De har altid arbejdet hårdt, og mange lærte aldrig så meget dansk. Derfor er det svært for dem i dag. Ingen i min familie er danske statsborgere. Når man ikke har en stemme, føler man sig let uden for fællesskabet, siger hun og fortæller om moren, der var uddannet revisor i Burma og inden flugten arbejdede som afdelingsleder i en bank.

- Jeg bliver meget inspireret af min mor. Hun har altid været meget modig, arbejdsom og målrettet. I Danmark fik hun ikke et arbejde, der matchede hendes erfaringer, men hun har aldrig klaget. Det vigtigste for både min mor og min far var at tjene penge, så de kunne forsørge os. Når man ikke taler dansk, starter man nedefra. Jeg er stolt af mine forældre. Selv om de kom fra en helt anden kultur, gav de os stor frihed til at udforske de ting, vi havde lyst til. Vi lærte at vise respekt for vores familie og de ældre, men det var også OK at sige fra, og vi kunne altid komme frem med vores tanker og følelser. Vores holdninger betød noget. I dag er mine forældre midt i halvtredserne og stadig i arbejde. De forstår dansk, og min far er efterhånden blevet rigtig god til at ringe til mig og tale på dansk, siger hun og ler.

Kristen i fem generationer

Hendes tipoldefar var en af de første blandt chinfolket i det vestlige Burma, der tog imod kristendommen og blev døbt af amerikanske baptistmissionærer i begyndelsen af 1900-tallet. Familien har været kristen i fem generationer, og Sui Tha Hnem voksede op med kirkegang, bøn og bibellæsning som en naturlig del af hverdagen.

- Gud har altid været en meget stor del af mit liv. Men der var en periode, hvor jeg begyndte at tvivle på det hele. Hvorfor var livet så svært? Jeg snakkede ikke med nogen om mine tanker men blev ved med at læse i Bibelen. En dag læste jeg et vers fra Ordsprogenes Bog: "Vogt dit hjerte, for derfra udgår livet."

Det ramte mig. Mine følelser kunne jeg ikke styre, men mine tanker kunne jeg arbejde med. Det hjalp mig til at komme videre. Gud havde ikke sluppet mig. Han holdt hånden om mig.

I dag er hun medlem af ungdomsbestyrelsen i Lai Baptist Church i Ringe, der er en stor og aktiv burmesisk menighed med omkring 180 børn, unge og voksne. Her oplever hun, at forældregenerationen generelt er gode til at lytte til de unges synspunkter.

- Selvfølgelig er der nogle, der er meget traditionsbundne. Men mange er villige til at tage problemer op og tale om dem. I vores kirke står de unge for gudstjenesten en gang om måneden. Så får de lov at prædike og fortælle om deres oplevelser med Gud. Vi er omkring 50 unge mellem 15 og 30 år. Det er meget vigtigt at inkludere de unge. Vi er jo fremtiden, siger hun og tilføjer:

- Da vores forældre i sin tid stiftede kirken, var det både på grund af sproget og kulturen. I dag taler den næste generation dansk og forstår ikke altid forældrenes sprog. Derfor er vi også begyndt at holde søndagsskole for børnene på dansk.

To hjem

Hun tror på, at der vil være en næste generation i de burmesiske menigheder til at tage over efter forældregenerationen. For selv om de unge i dag er meget danske og har danske venner, søger de stadig fællesskabet i kirken med andre unge med samme baggrund.

- Vi er vokset op i kirken og blevet som hinandens familie. Det handler ikke bare om at komme i kirken om søndagen og så gå hjem. Der er en meget stærk samhørighed - også blandt de unge. Men vi ønsker ikke at lukke os om os selv. Vi vil gerne samarbejde med andre unge - både i migrantmenigheder og i danske kirker. Sproget er jo ikke længere en barriere.

I dag har Sui Tha Hnem fundet sin egen vej og ser det som en styrke at kunne navigere mellem to kulturer.

- Min baggrund har gjort mig stærkere. Jeg er både dansker og burmeser og har lært at turde stå ved mig selv. Jeg bliver aldrig hundrede procent dansker. Og det er OK. I dag har jeg to hjem. Som kristen er jeg først og fremmest Guds barn. Gud har skabt mig og elsker mig som den, jeg er. Til andre unge, der kæmper med identitet og selvværd, siger jeg: Glem ikke hvor I kommer fra. Vær stolte af jeres kultur og familiehistorie. Det er OK at være anderledes. Alt behøver ikke at være snorlige. **BMF**

SUI THA HNEM

- Født 2001 i delstaten Chin i Burma.
- Kom til Danmark i 2007 gennem familiesammenføring.
- Lærerstuderende med flere fritidsjobs.
- Bor i Odense. Sidder i bestyrelsen for ungdomsafdelingen i Lai Baptist Church i Ringe.

“Jeg er både dansker og burmeser. I dag har jeg to hjem.

Sui Tha Hnem

“Jeg er stolt af mine forældre. Selv om de kom fra en helt anden kultur, gav de os stor frihed til at udforske de ting, vi havde lyst til.

Sui Tha Hnem

Inspirationsdage for migrantpræster

Mød præster og ledere fra Danmarks migrantmenigheder

Brogården, Middelfart
20.-22. august

Program og mere info:
Kontakt Tværkulturelt Center



Sammen

Gudstjenester og mødesteder for flygtninge, migranter og danskere

Gudstjenester og messer

| | | | | |
|------------------------------------|---|---|---|---|
| Amharisk | København | Emmanuel Evangeliske Kirke, LM, Nansensgade, Daniel Hailu Larsen, tlf. 3116 4347 Mission for Nations Int. Ministry, Sct. Johannesgården, Matthew Hora, tlf. 9178 8556 (P) Etiopisk-ortodoks menighed, Zemichael Deressa Seboka, tlf. 5284 7624 (O) Etiopisk-ortodoks menighed, Helligåndskirken, Kidane Amare, tlf. 4240 2687 Fountain of Life Ministries, Romel Shaol Yokhena, tlf. 6047 1831 (P) | Herning København/Brønshøj Næstved/Odense Aalborg/Aarhus Lyngby Vanløse Agerbæk Isenvad (Ikast) København | Sankt Peters Kirke, pater Wienzyslaw Barwinski, tlf. 4124 5240 (K) Taastrup Sankt Annæ Kirke, Wieslaw Podlach, 2765 1069 (K) Janusz Turek, tlf. 2160 3489 (K) / Skt. Albani Kirke, Jacek Aniszewski, tlf. 5028 9148 (K) Krzysztof (Kris) Augustyniak, tlf. 8730 7044 (K) Skt. Knud Lavard Kirke, Messe hver 3. søndag i mdr. kl. 12 (K) UCKG Help Centre, Francisco Batista, tlf. 9174 2898 (P) Rumænsk-ortodoks menighed, Agerbæk g. Missionshus, Claudio Ceteras, tlf. 5346 4432 Rumænsk-ortodoks menighed, Preot Silviu Casian, tlf. 5013 5069 Nordvestkirken, Benjamin Tecsa, tlf. 2989 9508 (B) Rum.-ortod. menighed, Mariakirken, Michael Radu, +46 4013 4654 (Lucca: tlf. 2256 4354) Rumænsk-ortodoks menighed, Mihai-Marius Hornicar, tlf. 9170 8896 Rum.-ortod. menighed, Skt. Andreas Kirke, Andrei-Ovidiu Sofa, 9145 1462 m.fl. (O) Rumænsk-ortodoks menighed, George Constantin, tlf. 2237 3240 (O) Rumænsk-ortodoks menighed, Christianskirken, Leon Iacob, tlf. 2796 7869 Rum.-ort. menighed, Adrian Chitulescu, 9175 9185 Rumænsk-ortodoks menighed, Dragos-Alexandru Cucuzel, tlf. 8192 8901 (O) Rum.-ort. menighed, Marcel-Marius Coisin, 9162 2395/Andrei Cojocariu, 2056 4342 (O) Skt. Nikolaj Kirke, Preot M. R. Craciunescu, tlf. 7132 0215 (O) Russisk-ortodoks menighed, Sergij Eskov, tlf. 5222 0784 Skt. Alexander Nevskijs Ortodokse Kirke, Sergij Plekhov, tlf. 3313 6046 Kbh./Odense/Baago Viby København Odense Silkeborg København |
| Arabisk/assyrisk | Aarhus | Arabisk menighedsfællesskab, Greater Love, Vigerslev Kirke, Nabil Astafanos, tlf. 2993 4900 Den Koptisk Ortodokse Kirke, St. Marie & St. Markus, Youssef G. Habashy, tlf. 4276 4946 Arabisk Fællesskab, Bethaniakirken, Tarek Freiwat, tlf. 2062 8175 Den glade nyhed, Christianskirken, Wessam Youssef, tlf. 5056 1471 | Portugisisk | |
| Arabisk | København | Armenisk ortodoks menighed, Skt. Lucas Kirke, Anne Pernille Bendtsen, tlf. 8612 4278 Mar Mari's Assyriske Menighed, provst Albert Panimeen, tlf. 2894 4580 (O) Østens Gamle Kirke, Skjoldhøj Kirke, Sankt Marius, 2139 7048 (O) Den glade nyhed, Christianskirken, Wessam Youssef, tlf. 5056 1471 | Rumænsk | |
| Armenisk | Taastrup/Odense/Kolding/Aabenraa | Armenisk ortodoks menigheder, Stepanos Hovhannisyan, 5018 8943 Armenisk ortodoks menighed, Skt. Lucas Kirke, Anne Pernille Bendtsen, tlf. 8612 4278 Mar Mari's Assyriske Menighed, provst Albert Panimeen, tlf. 2894 4580 (O) Østens Gamle Kirke, Skjoldhøj Kirke, Sankt Marius, 2139 7048 (O) Den glade nyhed, Christianskirken, Wessam Youssef, tlf. 5056 1471 | Russisk/Kirkeslav. Kirkeslavonsk | |
| Assyrisk | Tilst | Mar Mari's Assyriske Menighed, provst Albert Panimeen, tlf. 2894 4580 (O) Østens Gamle Kirke, Skjoldhøj Kirke, Sankt Marius, 2139 7048 (O) Den glade nyhed, Christianskirken, Wessam Youssef, tlf. 5056 1471 | Serbisk | |
| Burmesisk | Esbjerg, Odense, Kalundborg, Hjørring | Myanmar Chr. Fellowship, Ail Moses, tlf. 4242 0355 / Salai Thawng, tlf. 2618 3667 / Steven Hung, tlf. 4279 7953 | Spansk | |
| Burmesisk/Chin | Frederikshavn, Søby, Skjern, Esbjerg, Ringe, Rønne | Chin Christian Association in DK (CCADK): Emmanuel Cinzeh, tlf. 4844 2908 / Moses La Bawi Peng, tlf. 6183 8478 (B) International Baptist Kirke, Korsvejskirken, pastor Gilbert Rukundo, tlf. 6070 1240 Presbyterian Church of Cameroun, Opstandelseskirken, Raymond Ticha, tlf. 7161 3764 God's Ambassadors (ghanesisk), Avedore Kirke, Samuel Koli Adjei, tlf. 3188 5909 Christian Love Fellowship, Judith Nakkazi, tlf. 4241 2892 Skt. Nikolaj Kirke, Benny Blumensaat, tlf. 7512 1027 (K) Gellerup Kirke, Niels Hviiid, tlf. 8625 0912. <i>Internationale gudstjenester</i> Haraldskirken, Sasha Borup Grønlund-Arnald, 2337 8301 <i>int. gudstj. søn. d. 19. april kl. 14.30</i> Holy Int. Christian Ministries (HICM), Jan Joensen, tlf. 2299 7312 Vor Frue Kirke og Sankt Antonii Kirke, Joy Fernando Santhiyogoo, tlf. 5124 8422 (K) Int. City Baptist Church, Esajasskolen, pastor Tony Acheampong, tlf. 6138 2037 (B) Arise and Shine, Vejleå Kirke, Joy Larsen og Emmanuel Okoye, tlf. 2624 0135 Holy Int. Christian Ministries (HICM), Kristkirken, Daniel Datosomor, tlf. 2679 1714 (P) Kolding Int. Congr. (KIC), Simon Peters Kirke, Michael Markussen, <i>Gudstj. 1. søn. i md. kl. 13</i> Bethel Missionary Baptist Church, Købnerkirken, pastor Gerry O. Calba, tlf. 3123 8926 (B) Champions Chapel, Mørkhøj Kirke, Enoch Odumade Oluwatosin, tlf. 6052 7054 Ark Church, Eric Andersson, tlf. 3531 0010 (P) Church on the Rock, Brøndby, James og Miriam Lubega, tlf. 2636 8134/2735 9202 Copenhagen Community Church, Banevolden 46, 2500 Valby, David Bjerre, tlf. 6055 1557 Disciples Assembly Church, Vibevej 7B, Kbh. NV, Iyere Igobogbo (William), tlf. 7163 7080 Filadelfia Christian Church (filippinsk), Budding Kirke, Raymond Osiat, tlf. 4013 0506 (P) First International Baptist Church, Niels Erik Nielsen, tlf. 2942 0090 (B) Folkekirken for Internationals, Eliaskirken, Maria Fihl, tlf. 7190 8849 (F) Fountain Gate Chapel, Charles Frimpong (William), tlf. 2887 3716 (P) International Central Gospel Church, Akwasi Oppong Amoabeng, tlf. 3150 7027 International Church of Cph., Brorsøns Kirke, pastor Timothy Stewart, tlf. 3962 4785, kl. 10.30/16.30 International Christian Community, Kingos Kirke, Ravi Chandran, tlf. 5285 5285 International Congr. of United Methodist Church, Jerusalemkirken, Louise Aaen, tlf. 3332 9656 (M) Int. Harvest Chr. Centre, Valby Frikirke, J. Commey, 2667 3286/ B. Agyemang-Duah, 3045 4903 Jesus Is Lord Church, Allehelgens Kirke/Lyngby Baptistkirke, Rosalie Kozlowski, 4220 8888 Kingos Kirke, A. Graversen, 6127 3022. <i>Int. gudstjeneste 2. april kl. 17.00; 3. maj kl. 13.00</i> Oasis of Hope, Ingi Kirke, tlf. 7152 1036 Sakramentskirken, Fr. Joy Fernando Santhiyogoo, tlf. 5124 8422 (K) Sankt Annæ Kirke, Fr. Wieslaw Podlach, tlf. 2765 1069 (K) SDA Int. Church Cph, Kristuskirken, pastor Alex Galindo, tlf. 5023 1001 (A) St. Alban's Anglican Church, Rev. Tuomas Mäkipää, tlf. 3962 7736, <i>Gudstj. kl. 10.30 (Kbh)</i> The Great Revival Ministries, Sct. Johannesgården, Pastor Osei, tlf. 5354 0818 The Lord's Chosen Charis, Revival Min., Sct. Johannesgården, R. Nwankwo tlf. 2286 9340 Victory Chapel (nigeriansk), Bådehavngade 44, Ola Jones, tlf. 2098 5401 Skt. Knud Lavard Kirke, P. Samuele Lando, 0759 (K) Holy Ground Yahwe Int. Church, Thomas Appah, tlf. 6024 4042 Greater Light Evangelical Church, Vor Frelser Kirke, Rev. Obua Christopher Ogwetta, tlf. 9193 3363 International Temple Bible Ministry (ghanesisk), Atto Smith, tlf. 2225 5263 Church of Pentecost, Leslie Appiah, tlf. 7161 1256 Omega Fire Ministries, Prince Iredia, tlf. 9140 0890 Vor Frelser Kirke, Folkekirken for Internationals, Oddrun Aasebø Rønne, tlf. 2626 1340 Int. Chr. Fellowship Min. DK (ICFMDK), Kapinga Dieudonné Mushagalusa, tlf. 2781 0892 Word Outreach Church, JackieLine Hansen, tlf. 2860 0630 (P) Folkekirken for Internationals, Viborg Stift, tlf. 8662 0911. <i>Gudstj. 27. april og 25. maj kl. 13</i> New Covenant Church of Jesus Christ, Felix Mbala, tlf. 3189 9023 (P) International menighed, Apostolsk Kirke, Martin Mutale, tlf. 2616 1439 / 3042 8476 (Ap) Frikirken International Church, Kelvin Sam Koinonia Int. Christian Fellowship, Bethelkirken, Kristian Bak, pastor@koinonia-aalborg.dk (B) Sct. Mariæ Kirke, pater Jude Kulas, tlf. 2088 5284 (K) International Community, Aarhus Valgmenighed, Isaiah Singh, tlf. 3174 7955 Christianskirken, Anders Moberg, tlf. 4172 7110 <i>Monthly services in English</i> Vor Frue Kirke, pater Krzysztof (Kris) Augustyniak, tlf. 8730 7044 (K) Sankt Pauls Kirke, Daniel Hougaard, tlf. 6116 5152. <i>Monthly services in English</i> ALIVE Kirken, Saeed Kholafazadeh, tlf. 3131 3628 Apostelkirken, indvandrerpræst Niels Nymann Eriksen, 2348 0481 (F) <i>(oversættelse)</i> Københavns Frikirke Valby, Benjamin Sarkez, tlf. 3295 2353 <i>(oversættelse)</i> Immanuel Fællesskab, Christianskirken, Naser Rezaehi, tlf. 4172 7108 Garnisonskirken, Satu Jørgensen, tlf. 2117 5224 (L) Resurrection Int. Chr. Center, Brøndby Str. Kirke, Jacques Musungay Kalala, tlf. 5137 27 29 Int. Christian Fellowship (congolesisk), IM Missionshus, M. Sigala, tlf. 5123 5862 MERCi Eglise Internationale, Yapo Abraham Assi, 2878 1065 Fransk Reformert Kirke, Philip Maury, tlf. 3111 3218 (K) Sakramentskirken, Jérôme Chebrou de la Roulière, jdelarouliere@yahoo.fr (K) FOW Danmark, Hvidovrevej 80, 2610 Rødovre, Pascal Lukaba, tlf. 2642 5683 Hans Egede Kirke, Borgny Brønning-Hansen, 5135 5190 / Kristnastova, N.P. Nonstein, 3255 1809 Presbyt. Church of Ghana, Gøttingegade 111, Kwame Danquah, tlf. 9155 4895 Græsk-ortodoks menighed, Skt. Aleksander Nevskij Kirke, Sergij Plekhov, 3313 6046 Vor Frue Kirke, Bende Marianne Lyngje Krog, tlf. 2343 8732 Helligåndskirken, Mångauk' Dalager, tlf. 4277 3868 PERKI / KRISTIDA, Farina Nordam, tlf. 2618 9179 / Jannie Tyllesen, tlf. 3141 5349 Esajaskirken, Kbh., Sigfus Kristjánsson, tlf. 7561 1887 Jesu Hjerter Kirke, P. Michael Hornbech-Madsen, tlf. 2999 5934 (K) Chinese Church in Cph., LM, Kirkegårdsvej 21, Peter Lam, tlf. 3887 4570, Chang Tianren Nordic Chinese Chr. Church, Bethesda, Joe Luk, lukchunkim@gmail.com Zion Tempo Celebration Church, John Bizomenya, tlf. 2236 3034 Bethel World Mission Church, Mørkhøj Kirke, Amon Nkusi Kijana, tlf. 2927 9099 Den Reformerte Kirke, Lee Jon-taek, tlf. 4096 5070 Jesu Hjerter Kirke, Tomislav Cvstko, 2178 0671 (K) Den Mak. Ortod. Kirkelige Forsamling, Mariendals Kirke, Pece Dimitrijevi, tlf. 4031 1068 (O) Malankara Syrian Orthodox Church, F. Eldhouse, 5299 8210 (O) Arjun Ghatani, 2985 3108 / Uttam Prasad Uprety, 2711 1894 / Erik Andersen, tlf. 7026 5350 Kong Haakons Kirke, Gunnar Ellingsen, tlf. 3035 4151 (L) Skt. Nikolaj Kirke, Jacek Aniszewski, tlf. 7145 6434 (K) Skt. Vincent Kirke, Wieslaw Staszko, tlf. 2818 4724 / Skt. Nikolaj Kirke, <i>søndag kl. 12.30 (K)</i> | | |
| Dansk (da./fransk.) Engelsk | Amager Albertslund Avedøre Brøndby Esbjerg Gellerup Gladsaxe Haderslev Herlev Hvidovre Ishøj Kolding | | Thai Tigrinya | |
| Dansk (da./fransk.) Engelsk | København | | Tyrkisk Tysk | |
| (eng./dansk) | København | | Ukrainsk | |
| (eng./dansk) | København | | Ukrain/Russisk Urdu/Hindi Vietnameseisk | |
| (eng./tagalog) | København | | | |
| (eng./tagalog) | Kbh./Aarhus Kbh./Odense/Sønderborg Kbh./Lyngby | | | |
| (eng./tagalog) | Kbh./Aarhus | | | |
| (dansk/arabisk) | Lyngby Odense Odense Rødovre | | | |
| (eng./twi) | Vanløse/Korsør/Odense | | | |
| (eng./swahili) | Vejle | | | |
| (eng./swahili) | Viborg Viby J. Brønderslev Aalborg | | | |
| (dansk/arabisk) | Lyngby Odense Odense Rødovre | | | |
| (eng./twi) | Vanløse/Korsør/Odense | | | |
| (eng./swahili) | Vejle | | | |
| (eng./swahili) | Viborg Viby J. Brønderslev Aalborg | | | |
| Farsi/persisk | Hillerød København | | | |
| Farsi/persisk | Kbh/Vissenbjerg/Aarhus | | | |
| Finsk | Aarhus | | | |
| Fransk | København | | | |
| Fransk/swahili | Brøndby Strand Holstebro København | | | |
| Færøsk | Rødovre | | | |
| Ghanesisk/Twi | København | | | |
| Græsk | København | | | |
| Gronlandsk | Aarhus | | | |
| Indonesisk | København | | | |
| Islandsk | København/Jylland | | | |
| Italiensk | København | | | |
| Kaldæisk | Esbjerg, Horsens, Næstved, | | | |
| Kinesisk | København/Lyngby | | | |
| Kinyarwanda | København | | | |
| Koreansk | Søborg | | | |
| Kroatisk | København | | | |
| Makedonsk | København | | | |
| Malayalam | Hillerød, Gørløse | | | |
| Nepalesisk | Brovst/Kbh./Ølstykke | | | |
| Norsk | København | | | |
| Polsk | Esbjerg/Haderslev: Helsingør/Hvidovre | | | |

(A) Syvende Dags Adventistkirken (Ap) Apostolsk Kirke (B) Baptistkirken (F) Folkekirken (K) Katolsk (L) Luthersk (M) Metodistkirken (O) Ortodoks (P) Pinsekirken

Middage på tværs / Spisning og samvær

| | |
|-------------------|---|
| Fredericia | Sct. Michaelis Kirke, Oline B. Kobbersmed, tlf. 5141 6532. <i>Middag på tværs 4 gange om året</i> |
| Gellerup | Gellerup Kirke, Bit Boel Buhl, tlf. 5138 2280. <i>International aften d. 6. sept. kl. 18</i> |
| Give | Ringive Sogn, Jakob Legarth, tlf. 2679 7701. |
| Græsted | Græsted Sognekøge, Troels Toft, tlf. 4240 2489. <i>Langbordsmiddag 1. fredag i mdr.</i> |
| Haderslev | Gl. Haderslev Kirke, Kirsten Nünster, tlf. 7452 3945. Karina M. Jensen, tlf. 3082 3495 |
| Herning | Luthers Mission, Lone Nyborg, tlf. 2881 3522 |
| Holstebro | Café Grace, Nonrelandskirken / Inge-Margrete Jacobsen, tlf. 5192 9056 / LM Café, Else Juhl, tlf. 2183 6737 |
| Hvidovre | Strandmarkens Flygtningefællesskab, Priscilla Lassen, tlf. 2762 9965 |
| København | <i>Fredag 24. april kl. 17.30: International aften, Jesuskirkens Sognekøge</i> <i>Fredag d. 8 maj kl. 17.30: Thailandsk aften, Tagensbo Kirke</i> Silkeborg Kirke, Helle Hansen, 4020 2150 / Alderslyst Kirke, M. Hedemann Andreassen, 8682 3795 LM-Kirken, Mathias Jensen-Hansen tlf. 2481 4971 Kulturmode, Luthersk Mission, Møller Schmidt, tlf. 2443 9773 Sct. Jacobi Kirke, Thomas Haseman Poulsen, tlf. 6161 1481. 6. nov. kl. 18 Luthersk Mission, Trine og Finn Hjøllund, tlf. 6146 8339 Missionsforbundet, Steen Nygaard, tlf. 9818 4975 Venskabsmiddage, Luthersk Mission, Gravers Bøge, tlf. 2621 2671 |

Andre mødesteder/Kirkeligt integrationsarbejde

| | |
|--|--|
| Cykelværksteder | Allerød/Græsted/Vindum: Meldgaard, 4050 9550 / Andersen, 2165 0357 / Astrid, 2165 0357 |
| Folkekirkens Migrantsamarbejde | København: Koordinator Søren Dalsgaard, tlf. 3020 8247 |
| Folkekirkens Tværkulturelle Center | Ribe Stift: Peter Sode Jensen, tlf. 8140 3039 |
| Folkekirkens Tv. Samarb. (FTS) | Odense/Svendborg: Susanne Kolby Rahbæk, 5120 2225/Daniela Jensen, 2344 9559 |
| Frelsens Hær | København: Danskundervisning, kvindeklub og seniorklub, tlf. 3585 0087 |
| Fællesskirkelig Integr. Netværk (FIN) | Haderslev: Multicafé, motion for kvinder, Karina M. Jensen, tlf. 3082 3495 |
| Haderslev Stifts Migrantsamarbejde | Haderslev: Migrantkonsulent Camilla Hendriksen, tlf. 2147 0304 |
| International Café | Gellerup: Tlf. 8625 1810, <i>hver onsdag kl. 13-16</i> |
| Internationalt Kristent Center (IKC) | København: Dansk- og eng. undervisning m.m., Majken Rokni, tlf. 3332 5939 |
| Kirkens Korshær | Aarhus: Danskundervisning m.m., Peter Mikkelsen, tlf. 6178 9988 |
| Kirkernes Integrations Samarbejde (KIS) | København: Hanne Okwera, tlf. 3581 2880 |
| Kirkernes Integrations Tjeneste (KIT) | Holstebro/Aalborg: Søren Lodberg Jensen, tlf. 2323 7160 |
| Kolding International Congregation | København: Generalsekretær Ruben Holmgren Falk, tlf.2485 3924 |
| Kvinde moder kvinder | Kolding: Simon Peters Kirke, Lone Krogh Møller, tlf. 4283 9777 |
| Lordage på tværs | Esbjerg/Vojens: Kvalung Kirke, Inge Skjalstrup, tlf. 2988 3406 / K. Jensen, tlf. 3082 3495 |
| Mandeklub (international) | Ølstykke: ALIVE Frikirken, tlf. 7026 5350 |
| Sport på tværs | Esbjerg: Kvalung Kirke, tværkulturel medarb. Lars L. Kristiansen, 4412 5004 |
| Tværkulturel Kirke | Skjern: Luthersk Mission, Enok Sørensen, tlf. 9735 0186 |
| Venskabscafé | Gladsaxe: Herlev Provst, Jonas Hedelund, tlf. 4049 6272 |
| | Nykøbing Falster: Lindeskovkirken, Lisbeth Rask Nielsen, tlf. 2567 0570 |

TIL KALENDEREN

Forårskonference og repræsentantskabsmøde
Hovedtaler: Sara Afshari (UK/Iran)
København d. 20.-21. marts

InspirationsDage for præster/ledere i migrantmenigheder og danske menigheder
Hovedtaler: Colin Chapman (UK)
Brogården, Middelfart
20.-22. august

Migrantmenighedernes domkirketræf
Vor Frue Kirke, København
23. september kl. 17

Tværkulturelle sommerlejre
Hørby Efterskole
29. juni-3. juli
Hestlund Efterskole
6.-10. juli
Sydvestjyllands Efterskole
8.-11. juli

Borkop Højskole
13.-17. juli
Mørkholt - Arabisk konference
18.-20. september

Efterårskonference
Aarhus d. 6.-8. november

Tværkulturelt Center · tlf. 3536 6535
www.tvaerkulturelt-center.dk/kalendarium

Bibelen på alverdens sprog

الكتاب المقدس في اللغة العالمية

The Bible in a thousand tongues

 **Bibelselskabets Boghandel**
Frederiksborggade 50 | 1360 København K | Tlf. 33 93 77 44
boghandel@bibelselskabet.dk | www.bibelselskabet.dk

Fremmedsprogede bibellæseplaner
www.blr.dk

Meddelelser angående gudstjenester og arrangementer i juni, juli og august modtages senest 1. maj
Næste *Nyt på tværs* udkommer juni 2026.

FESTKALENDER

| | | |
|-----------------|--|-------------------------------|
| 20. marts | Persisk nytår (Nowruz) | Iranere, kurdere, afgh. m.fl. |
| 20. marts | Fest ved fastens afslutning (Eid al-Fitr) | Muslimere |
| 26. marts | Ramas fødselsdag (Ram Navam) | Hinduer |
| 29. marts | Palmesøndag | Protestanter, katolikker |
| 2.-3. april | Skærtorsdag/Langfredag | Protestanter, katolikker |
| 2.-5. april | Buddhistisk nytår (Theravada nytår) | Buddhister |
| 2.-9. april | Påske (Pesach) | Jøder |
| 5. april | Påskedag | Protestanter, katolikker |
| 5. april | Palmesøndag | Ortodokse kristne |
| 9.-10. april | Storetorsdag/Storefredag | Ortodokse kristne |
| 12. april | Påskesøndag | Ortodokse kristne |
| 14. april | Hindi/Tamilsk nytår (Vaisakhi) | Hinduer |
| 1. maj | Buddhas fødselsdag (Vesak/Phat Dan/Visahka puja) | Buddhister |
| 14. maj/21. maj | Kristi Himmelfart (40 dage efter påskedag) | Prot./Katolikker/Ortod. |
| 22.-23. maj | Ugefesten (Shavuot) (7 uger efter påske) | Jøder |
| 24. maj/31. maj | Pinsedag (7 uger efter påske) | Prot./Katolikker/Ortod. |
| 25. maj | Pilgrimsrejsen efter hajden (Waqf al Arafah - Hajj) | Muslimere |
| 27.-30. maj | Offerfest til minde om Ibrahims lydighed (Eid al-Adha) | Muslimere |
| 31. maj | Den Hellige Treenigheds Fest | Katolikker |

Indberetning af gavebeløb og CPR-nummer
Tværkulturelt Center skal indberette gavebeløb og CPR-nummer, hvis gaveren ønsker skattefradrag for beløbet. Oplys derfor venligst CPR-nummer, når du giver en gave til Tværkulturelt Center.

Mød præsten

Et andet blik på livet

- Hvorfor kom du til Danmark?

Det var ikke mit valg. Min far var ansat i statsadministrationen i Nairobi og blev inviteret herop for at undervise danskere i swahili. Nogle år senere blev jeg født på Vesterbro.

- Hvad har formet din kristne tro?

Tro har altid været en stor del af mit liv. Min oldefar var den første kikuyuhøvding, der konverterede til kristendommen. Det er en utrolig spændende historie at dykke ned i. Som barn gik jeg i katolsk skole og kom i den katolske domkirke i Bredgade. Men det var først, da min filippinske kærestes mor inviterede mig med i en filippinsk pinsekirke, at jeg blev udfordret på min tro. I kirken mødte jeg nogle unge, der var opdraget helt anderledes. Her startede min interesse for at læse, hvad der egentlig står i Bibelen. Jeg endte med at tage til Filippinerne for at læse teologi, og senere blev jeg opfordret til at læse videre. Det blev så teologistudiet på Københavns Universitet, hvor jeg mødte en helt anden måde at anskue kristendommen på. Det var som nat og dag! I dag er jeg nok landet et sted midt imellem.

- Hvorfor blev du præst?

Allerede i gymnasiet havde jeg et ønske om at blive præst. Jeg ved ikke rigtig hvorfor, men det var noget, der aldrig slap mig. Da jeg blev præst i folkekirken for fem år siden, havde jeg allerede praktiseret i mange år - først på Filippinerne, hvor jeg var tilknyttet tre meget forskellige menigheder, og senere i den filippinske menighed på Nørrebro.

- Hvad har udfordret din tro?

Jeg har været på en lang økumenisk rejse, hvor jeg har skullet finde mig selv teologisk. Det har været udfordrende. Jeg er helt klart luthersk-evangelisk, men jeg passer ikke rigtig ind i nogen bestemt retning og sætter stor pris på folkekirkens rummelighed. På nogle punkter er jeg nok meget bibeltro, men samtidig er jeg rundet af en akademisk kritisk tilgang, hvor antikke tekster læses i kontekst.

- Hvor finder du håb?

Mange søger stadig kirken og er nysgerrige på, hvad den kan bruges til - også unge. Som præst giver det mig håb. Det er os præster, der skal hjælpe den næste generation videre i troen. Det er et kæmpe ansvar og også et kæmpe privilegium.

- Hvad er du taknemmelig for?

At kunne hjælpe mennesker og give dem håb. Der findes en Gud, og han vil dig! Og så er jeg taknemmelig for min familie, mine børn og mine venner. Og en masse andet.

- Hvad betyder dine afrikanske rødder for dig?

Mine rødder giver mig et helt andet blik på livet. Jeg er rundet af en kultur, hvor man bruger megen tid på familien og de ældre, og hvor man har en anderledes tilgang til lidelse og sorg. Man har en sorgkultur. Det har vi ikke i Danmark. Det mærker jeg tydeligt som sorggruppeleder. I folkekirken har vi så travlt. Der er så mange aktiviteter og kulturtilbud og så mange ting, vi skal forholde os til, at vi let glemmer, hvor vigtig relationsdannelse er, og hvordan vi sætter ord på vores tro. Det ved de i migrantmenigheder. Her er Gud og fællesskabet i centrum. Det har jeg stor forståelse for.

WAMWATI KARURI



Foto: BMF

- Født 1979 på Vesterbro af kenyanske forældre. Opvokset på Østerbro. Døbt i den katolske kirke.
- BA i Pastoral Leadership fra Filippinerne og tidl. præst i filippinsk pinsemenighed på Nørrebro. Cand.theol. fra Københavns Universitet 2020. Børne- og ungdomspræst i Skovlunde Kirke. Terapeutuddannelse i narrativ og systemisk psykoterapi.
- Bor på Østerbro. Gift og far til to sønner på 13 og 19 år.

Sprøde pandekager fra Damaskus

Syrisk påskeopskrift med valnødder og kanelsukker

OPSKRIFT

Af Ann Juul Kjestrup og BMF

Qatayef er klassiske syriske pandekager, der er kendt over hele Mellemøsten. Joseph Zahr voksede op i en kristen familie i Damaskus og husker pandekagerne fra sin barndom, hvor mange familier bagte dem til påske.

Da jeg var barn i Syrien, var der 45 kirker i det område, hvor jeg voksede op. Om søndagen kunne man høre kirkeklokker overalt. Påsken var de kristnes største fest. Vi tilhørte den katolske kirke, hvor påsken indledtes askeonsdag med 40 dages faste. Min mor kom fra den ortodokse kirke, hvor påskefasten varede 50 dage. I den periode spiste alle de kristne familier fasteretter uden kød, smør og mælk. Min mor havde mange forskellige opskrifter.

Alle elskede de søde og sprøde qatayef pandekager, der bages uden mælk og smør, og som vi gerne måtte spise i fastetiden. Vi spiste dem også derhjemme efter gudstjenesten påskedag. Den dag var kirken helt fuld af glade mennesker, der fejrede, at Jesus var opstået. I vores bydel gik mange rundt i procession fra kirke til kirke. Så var der drinks, snacks og påskelækkerier i gaderne til alle.

I påsken besøgte familier, naboer og venner hinanden og ønskede glædelig påske. Vi børn fik lov at male æg i mange forskellige farver. Så lå æggene der på en stor tallerken og pyntede, men vi spiste de lækre pandekager.

I Danmark laver min mor, der har boet her i 10 år, stadig qatayef pandekager til påske og fødselsdage. Hendes danske veninder synes, de smager rigtig godt - og vores børn elsker dem.

I dag er det meget svært i Syrien. Jeg er meget bekymret. Det nye styre har ikke kunnet garantere det kristne mindretals sikkerhed. Derfor er vores fremtid i Danmark. Mine børn er født her og hører mere til i Danmark end i Syrien. For mig vil Syrien altid være mit land. Men jeg vil meget gerne på besøg, hvis Syrien en dag bliver et frit og stabilt land. Syrien er så meget andet end krig.

JOSEPH ZAHAR

- Født i 1980 i Damaskus i Syrien.
- Kom til Danmark som flygtning i 2011. Asyl 2014.
- Uddannet diplomingeniør. Produktionsmedarbejder i en virksomhed i Faxe.
- Bor i Næstved med sin kone Angham, der er radiograf, og børnene Daniel (10) og Diana (8).



Foto: Ann Juul Kjestrup

كش طيبة
Kullesh tayeba
Velbekomme (arabisk)



Foto: BMF

"Vores børn elsker min mors søde pandekager."

Joseph Zahr

Qatayef bil joz

Sprøde syriske pandekager med valnøddefyld

20 stk.

Tilberedningstid: 45 min. + hviletid til dejen (45 min.)

INGREDIENSER

Dej: 2½ dl hvedemel, 1 spsk fint semulinamel (semulje), 1 spsk sukker, ½ tsk torgær, ½ tsk bagepulver, 3-3½ dl lunkent vand

Sirup: 2 dl sukker, 1½ dl vand, 1 tsk citronsaft, 1 tsk rosenvand

Valnøddefyld (Joz): 150 gram finthakkede valnødder, 2-3 spsk sukker, 1 tsk kanel, 1 spsk rosenvand*, 1 spsk finthakkede pistacienødder

Til stegning: Neutral olie (solsikke eller raps). Olien skal fylde 2-3 cm op i panden.

SÅDAN GØR DU

Dej: Bland de tørre ingredienser. Tilsæt vand lidt ad gangen og pisk til en tynd pandekagedej. Dæk og lad hæve 30-45 minutter. Dejen skal boble let.

Pandekager: Varm en pande op uden fedtstof. Hæld dejen ud på panden i små cirkler (ca. 8 cm). Steg dem kun på den ene side. Når overfladen er tør og fuld af små huller, er pandekagerne klar. Læg dem på et viskestykke og dæk med et klæde, så de ikke tørrer ud.

Sirup: Kog sukker og vand i 5-7 minutter. Tilsæt citronsaft og sluk. Rør rosenvand i til sidst. Afkøl helt.

Fyld og luk: Bland valnødder, sukker, kanel og rosenvand. Læg en spiseskefuld fyld midt på hver pandekage. Fold til en halvmåne og tryk kanterne godt sammen.

Fritér: Varm olien op til 170-180°C og fritér pandekagerne 2-3 minutter, indtil de er gyldne. Tag dem op og dyp dem straks i kold sirup i 5 sekunder. Lad pandekagerne dryppe af.

Servér lune med hakkede pistacienødder.

Tips: Hak fyldet fint, så det kan samles og pakkes tæt. Pres kanterne med fingerspidserne hele vejen rundt, så de ikke åbner sig, når de lægges ned i den varme olie. Kanterne kan fugtes med en finger dyppet i vand, mælk eller en rest dej.

For at beholde sprødheden skal siruppen være kold og qatayef-pandekagen varm!

* Rosenvand kan købes hos mellemstlige købmænd eller i helsekostbutikker.

Denne opskrift er afprøvet i Ann Juul Kjestrups køkken i Brønshøj.

Se flere opskrifter på www.tvaerkulturelt-center.dk

DE SMAGTE HIMMELSK OG FORSVANDT SOM DUG FOR SOLEN!
Ann Juul Kjestrup



Gensyn med Kyiv

Ukrainsk violinist: Mit hjerte græder

Siden den 59-årige violinist kom til Danmark i marts 2022, har hun givet flere interviews om sit møde med Danmark og musikens betydning for ukrainere i eksil. Men når hun skal fortælle om de to uger, hun for nylig tilbragte i Kyiv på besøg hos forældrene, der begge er i firserne, er det sværere at finde ordene.

- Var jeg kommet hjem? Jeg trådte ind i en verden, hvor alt var velkendt og dog så forandret. Da jeg steg af bussen i Kyiv, stod mine forældre på busholdepladsen og ventede på mig. Vi havde ikke set hinanden i halvandet år. Selvfølgelig snakker vi sammen og har kontakt på sociale medier, men at se ind i hinandens øjne og røre ved hinanden er helt anderledes end en skærm. Mine forældre er gamle. Min far er syg og venter på en operation, og min mor har lige været på hospitalet, fortæller Natalia Pylypenko, der ankom til Kyiv en decemberdag kort før jul efter 36 timers bustur fra København.

- En privat bus kørte rundt og samlede ukrainere op på hostels i København. Jeg blev også hentet. Mange af os havde stor bagage. Vi var alle bange og vidste, at det ikke var ufarligt at tage afsted. Bussen kørte gennem Polen direkte til Kyiv. Jeg blev sat af på en holdeplads et kvarters gang fra mine forældres hjem. Og der stod de.

Strømforsyning ramt

Den første nat i forældrenes lejlighed i en boligblok på 4. sal vågnede Natalia Pylypenko til lyden af hylende sirener.

- Jeg sov i et andet rum end mine forældre. Da luftalarmen begyndte, var det for sent for mine forældre at nå ned til et beskyttelsesrum. Vi blev ikke ramt den nat, men næste morgen hørte vi, at en transformerstation i nærheden var ramt. Den følgende uge hen over jul havde vi hverken elektricitet, vand eller varme. Men vi var i live og havde hinanden. Vi havde penge, så vi kunne købe vand i dunke og handle i supermarkedet. Min bror hjalp med forskellige ting, så vi kunne lave mad. I Ukraine ved man, hvordan man overlever, forklarer hun.

Trods mørke og minusgrader på termometret blev det til feststunder i forældrenes lejlighed, hvor julen blev fejret sammen med Natalia Pylypenkos voksne søn og hendes søster, bror og niece.

- Det vigtigste var, at vi var sammen igen. Men min søsters mand var der ikke. Han er indkaldt som soldat. Somme tider ringede han. Vi er alle meget bekymrede for ham, fortæller hun.

- Hver dag beder jeg for fred i Ukraine. Fire år er uendelig lang tid. Flere mennesker må ikke dø. Alle prøver at opretholde hverdagen,

Krigen i Ukraine er gået ind i sit femte år og blevet hverdag for millioner af ukrainere. I marts er det fire år siden, at den ukrainske violinist Natalia Pylypenko kom til Danmark som flygtning kort efter den russiske invasion. Til forskel fra andre flygtninge kan de godt 50.000 ukrainere, der opholder i Danmark efter Ukraine-særloven, rejse på besøg i hjemlandet uden at miste deres opholdstilladelse.

For nogle måneder siden var Natalia Pylypenko, der sidste år modtog Tværkulturelt Centers integrationspris, på besøg hos forældrene i Kyiv - en by, hvor droneangreb, missilnedslag og gentagne strømafbrydelser er en del af hverdagen for de hårdt prøvede indbyggere, der har gennemlevet den koldeste vinter i et årti.

men på gaderne kunne jeg se trætheden i folks øjne. Det var svært at få øjenkontakt. Det sværeste var at se børnene. De forstår endnu ikke helt, hvad der sker. Hverken børn eller voksne forstår.

En dag besøgte Natalia Pylypenko den lejlighed i Kyivs gamle bydel, som hun og hendes mand forlod for fire år siden.

- En raket var slået ned i en anden del af vores lejlighedskompleks, men vores lejlighed stod urørt. Jeg tænkte på det liv, vi engang levede der, og den dag vi pakkede vores ting og lukkede døren bag os. Med krigen ændrede livet sig 180 grader. Ingen kender i morgen.

Tak til Danmark

Hun er taknemmelig for, at hun havde en dansk hverdag at vende tilbage til, og en mand, der ventede på hende i parrets lejlighed i Bagsværd.

- Savnet af min familie i Ukraine er ikke blevet mindre. Jeg har svært ved at sove om natten. Der er så mange tanker. Men min mand og jeg har en hverdag her. Tak til Danmark, der har taget imod os. Tak til kirken og vores danske venner, der har hjulpet os meget. Lige nu tænker vi, at vi bedst kan hjælpe vores familie ved at arbejde i Danmark og sende penge hjem. Men vi bestemmer ikke selv. Foreløbig har vi opholdstilladelse til marts 2027.

- Jeg forstår ikke, hvorfor Gud tillader, at krigen fortsætter. Mit hjerte græder. Men jeg siger tak til Gud, fordi jeg har min violin. Musik løfter mennesker i svære tider og giver os håb. Når jeg er i musikken, kan jeg for en kort tid glemme alt andet. Mit hjerte bliver let.

Natalia Pylypenko ved med sig selv, at hun gjorde det rigtige, da hun tog den lange tur til Kyiv.

- Alt var usikkert. Jeg vidste ikke, om jeg ville vende tilbage. Min mand var meget bekymret for mig og ringede hver dag. Men det betød så meget for mine forældre og min familie, at jeg kom. Hver dag så jeg glæden i deres øjne. Mine forældre kan ikke rejse. Men de har ikke opgivet håbet om, at krigen snart får en ende. Min far på 84 er født under Anden Verdenskrig og voksede op i Sovjettiden. Han har levet et langt liv og set rigtig meget. Han er stadig optimist og tror på, at når det bliver forår, kommer freden. Det var noget af det sidste, han sagde til mig. **BMF**

NATALIA PYLYPENKO

- Født i 1967 i Kyiv. Kom til Danmark i marts 2022.
- Uddannet violinist og musiklærer. Ansat i Kyiv Nationalopera i 35 år. I dag koncertmester i Køge Amatørsymfoniorkester og tilknyttet flere danske orkestre.
- Gift med Serhii Selivanov, der er ingeniør. Bor i Bagsværd. Har forældre og en voksen søn i Ukraine.

Ukrainere i Danmark

Alle af ukrainsk oprindelse: 58.682
Heraf danske statsborgere: 3.252
Født i Danmark: 4.953
Danmarks Statistik 2026

Pr. 24. februar 2026 havde Danmark givet 64.412 opholdstilladelse til ukrainere efter særloven. Ca. en fjerdedel er udrejst igen.



”

Herre vor Gud, giv os styrke til at holde ud, tro til ikke at bryde sammen og kærlighed til ikke at blive forhærdede. Lær os at bevare håbet, være lys

i mørket og fastholde vores menneskelighed.

VASYL TYKHOVYCH

GRÆSK-KATOLSK PRÆST FOR UKRAINSKE MENIGHEDER I DANMARK

BØN FOR UKRAINE

Tvær- KULTURELT

CENTER

Netværk for tværkulturelt kristent arbejde

Ryegsgade 68 • 2100 København Ø • Tlf. 3536 6535

E-mail: info@tvaerkulturelt-center.dk
www.tvaerkulturelt-center.dk

Netbank: Reg.nr. 1551 Kontonr. 7707231
MobilePay 78684

Koordinator: Cand.mag. Birthe Munck-Fairwood
Tværkulturel medarbejder:

Cand.mag. Hanna Vesalainen Hirslund
Regnskabsfører: Ingebritt van der Poel

Medlemsorganisationer og menigheder:

Organisationer: Promissio • Indre Mission
KFUM og KFUK i Danmark • Mission Afrika

Organisationsstøtte:

Brødremenighedens Danske Mission • Luthersk Mission
Menigheder m.fl.: Abildgård Kirke, Frhvn. • Adventskirken, Vanløse
Ansgar Kirke, Aalborg • Apostelkirken, Kbh. • Bellahøj/Utterlev Kirke
Bethlehemskirken • Blågårdens Sogn • Borris Kirke • Brøndby Strand
Kirke • Brønderslev Kirke • Bråby Sogn • Christians Kirke,
Christianshavn • Christianskirken, Aarhus • Christianskirken, Kgs.
Lyngby • Christianskirken, Sønderborg • Dronninglund Kirke • Egeris
Kirke • Egvad Sogn • Emdrup Kirke • Fjølstervang Kirke • Folkekirkens
Tværkulturelle Center i Ribe Stift • Folkekirkens Tværkulturelle
Samarbejde i Svendborg • Fredens-Nazaret Sogn, København
Frederikssund Kirke • Garnisonskirken • Gauerlund Kirke
Gellerup Kirke, Brabrand • Gl. Haderslev Kirke • Gilleleje Kirke
Greve Sogn • Græsted Sogn • Grønnevang Kirke, Hillerød
Haderslev Domsogn • Hannerup Kirke, Fredericia • Haraldskirken,
Gladsaxe • Hasle Kirke, Aarhus • Haslev Kirke • Hasseris Kirke,
Aalborg • Helligåndskirken, Aarhus • Hemmet-Sdr. Vium Sogn
Hendriksholm Kirke, Rødovre • Herlev Kirke • Herstedøster Kirke
Herning Kirke • Hillerød Sogn • Hillested-Skørringe Pastorat
Hirtshals Kirke • Holstebro Kirke • Horne Rundkirke • Kildebrønd
Sogn • Husumvold Kirke, Brønshøj • Hvidovre Kirke • Hyltebjerg
Kirke, Vanløse • Højbjerg og Elsborg Sogn • Højby Sj. Sogn • Højelse-
Ølby Sogn • International Church of Copenhagen • Ikast Kirke
Jakobskirken, Roskilde • Jesuskirken Valby • Jelling Kirke • Jetsmark
Kirke • Kastrup Kirke • Kingo-Samuel Sogn, Kbh. • Knudsker Sogn
Korsvejskirken, Kastrup • Kristkirken, Kolding • Kvaglund Kirke,
Esbjerg • Lindehøj Kirke, Herlev • Lindholm Kirke, Nørresundby
Lundehus Kirke • Lyng Kirke, Fredericia • Lyngby Kirke
Løsning-Korning Sognekald • Mariager Kirke • Mejdal Kirke
Møllevangskirken, Aarhus • Mørkhøj Kirke • Nathanaels Kirke, Kbh.
Nørre Løgem Kirke • Nørre Snede Kirke • Nykøbing F. Sogn
Nørrelandskirken, Holstebro • Nørremarkskirken, Vejle
Opstandelseskirken, Albertslund • Præsteborg Kirke • Rindum Sogn
Risbjerg Kirke, Hvidovre • Roskilde Domsogn • Ryslinge Kirke
Rødovre Kirke • Rønne Kirke • Sct. Catharinae Kirke, Hjørring
Sct. Clemens Kirke, Randers • Sct. Hans Kirke, Odense • Sct. Jacobi
Kirke, Varde • Sct. Jørgensbjerg Sogn, Roskilde • Sct. Michaelis
Kirke, Fredericia • Sct. Pauls Kirke, Aarhus • Sct. Peders Sogn,
Randers • Silkeborg Kirke • Simeon Skt. Johannes Sogn • Simon
Peters Kirke, Kolding • Skanderup Kirke • Snebjerg Kirke • Solvang
Kirke, København • Sommersted-Oksenvad Pastorat
St Alban's Anglican Church • Stenløse-Veksø Sogn • Sundby Sogn
Sæby Kirke • Søllerød Kirke • Sønderborg Kirke, Horsens
Søndermarkskirken, Viborg • Tagensbo Kirke, Kbh. • Tilst Kirke
Timotheuskirken, Valby • Timring Kirke • Tingbjerg Kirke
oreby Sogn, Nyk. F. • Tværkulturel Kirke, Gladsaxe-Herlev Provsti
Tyrstrup Kirke • Tåstrup Nykirke • Vejleå Kirke, Ishøj
Vesterbro Sogn • Viby Kirke, Århus • Vigerslev Kirke
Vindinge Sogn • Vor Frue Kirke, København • Vor Frelsers Sogn,
Chr.havn • Vorgod Kirke • Værløse Sogn • Zions Kirke, Esbjerg
Ølsted Sogn • Ølsted Kirke, Løsning • Det Mellemkirkelige
Udvalg i Helsingør Stift

Associerede medlemmer: ALIVE Frikirken Ølstykke • Arabisk
Fællesskab Bethania • Bethel Church Denmark • Bethel World Mission
Church • Champions Chapel • Chinese Church in Copenhagen
Church on the Rock • Den Etiopisk-Ortodokse Menighed, Århus • Den
Koptisk-Ortodokse Kirke St. Marie & St. Marcus • Emmanuel - Etiopisk
Kristent Fællesskab, Kbh. • Filadelfia Christian Church • Frikirken
i Løgstor • God's Ambassadors International, Avedøre • God's Family
Church for All Nations, Aarhus • Immanuel Farsi Fællesskab • Int.
Harvest Chr. Center • Int. Temple Bridge Ministries • Landsforeningen
FUN • Living Word Empowerment Center, Lyngby • Oasis of Hope
PERKI/Indonesisk Kristent Fællesskab • International Christian
Community • Mar Mari's Assyriske Menighed • Myanmar Christian
Fellowship • Presbyterian Church of Cameroun • Resurrection Int.
Chr. Center • Revival Ministry DK • Serbisk-Ortodoks Menighed,
Odense • Svenska Gustafskyrkan • Thai Church Copenhagen
Zion Temple Denmark • Østens Gamle Kirke • Det Danske Bibelselskab

Tværkulturelt Centers bestyrelse

Teolog Clement Dachet (formand) • Tidl. lærer Henry Holm Hansen
(næstformand) • Landsleder Krista Rosenlund Bellows • Kirketjener
Abel Zemhret Kidane • Sproglerer Hanne Thinggaard • Diplomingeniør
Joseph Zahr • Sognepræst Wamwati Karuri • Tidl. kirke-
og kulturmedarbejder Elizabeth Padillo Olesen

Nyt på tværs

Ansvarshavende redaktør: Netværkskoordinator Birthe Munck-Fairwood
Sats og repro: Seidenfaden Grafisk Design • Tryk: Stibo Complete, Mors
Nyt på tværs udkommer 4 gange om året og er gratis.

Frivilligt abonnement: 100 kr.

JA TAK. Jeg/vi vil gerne modtage
Nyt på tværs gratis fremover.

Jeg/vi vil gerne modtage Nyt på tværs
fremover og betale FRIVILLIGT
ABONNEMENT på 100 kr.

Navn:

Adresse:

Sendes til Tværkulturelt Center, Ryegsgade 68, 2100 Kbh. Ø

Nyt på tværs nr. 1 - marts 2026